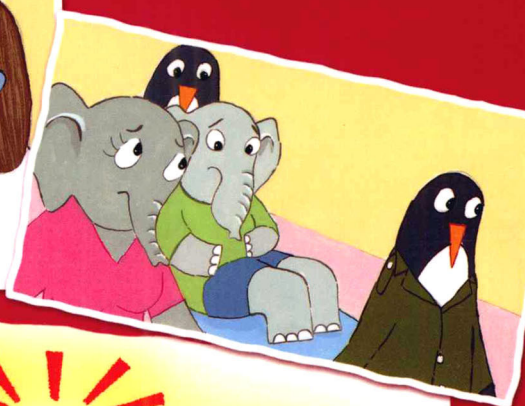
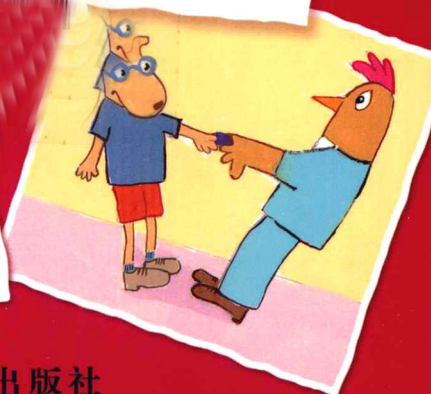
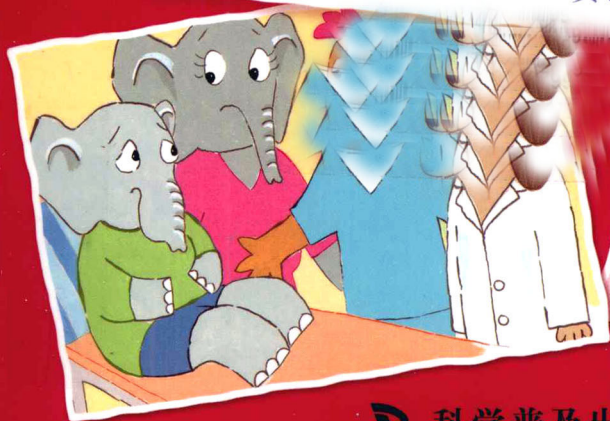




紧急！紧急！ 急诊室的故事 · 塞鼻子的小象



〔英〕道什·阿瑟 编绘
龚思铭 译



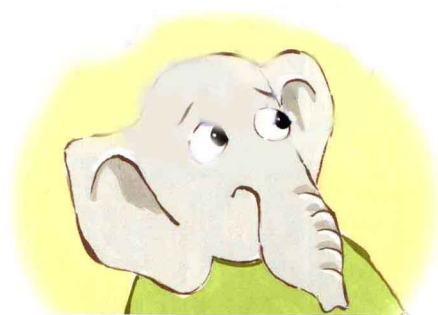
科学普及出版社
POPULAR SCIENCE PRESS

紧急！紧急！

急诊室的故事

· 塞鼻子的小象 ·

[英] 道什·阿瑟 编绘
龚思铭 译



科学普及出版社
· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

紧急! 紧急! 急诊室的故事. 塞鼻子的小象 / (英)阿瑟编绘; 龚思铭译.
—北京: 科学普及出版社, 2011
ISBN 978-7-110-07527-2

①紧… Ⅱ. ①阿… ②龚… Ⅲ. ①儿童文学—图画故事—英国—现代
Ⅳ. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第133472号

本社图书贴有防伪标志, 未贴为盗版

本书中文版由Bloomsbury Publishing Plc授权科学普及出版社出版, 未经出版社许可不得以任何方式抄袭、复制或节录任何部分。

Original title: Urgency Emergency! Little Elephant's Blocked Trunk

Text and illustrations©Dosh Archer

Copyright licensed by Bloomsbury Publishing Plc arranged with Andrew Nurnberg Associates International Limited

版权所有 侵权必究

著作权合同登记号: 01-2011-2672

策划编辑 肖 叶
责任编辑 张 莉
封面设计 阳 光
责任校对 王勤杰
责任印制 马宇晨
法律顾问 宋润君



科学普及出版社出版

北京市海淀区中关村南大街16号 邮政编码:100081

电话:010-62173865 传真:010-62179148

<http://www.cspbooks.com.cn>

科学普及出版社发行部发行

北京盛通印刷股份有限公司印刷

*

开本:680毫米×870毫米 1/16 印张:3 字数:60千字

2011年8月第1版 2011年8月第1次印刷

ISBN 978-7-110-07527-2/I · 229

印数:1-10 000册 定价:12.90元

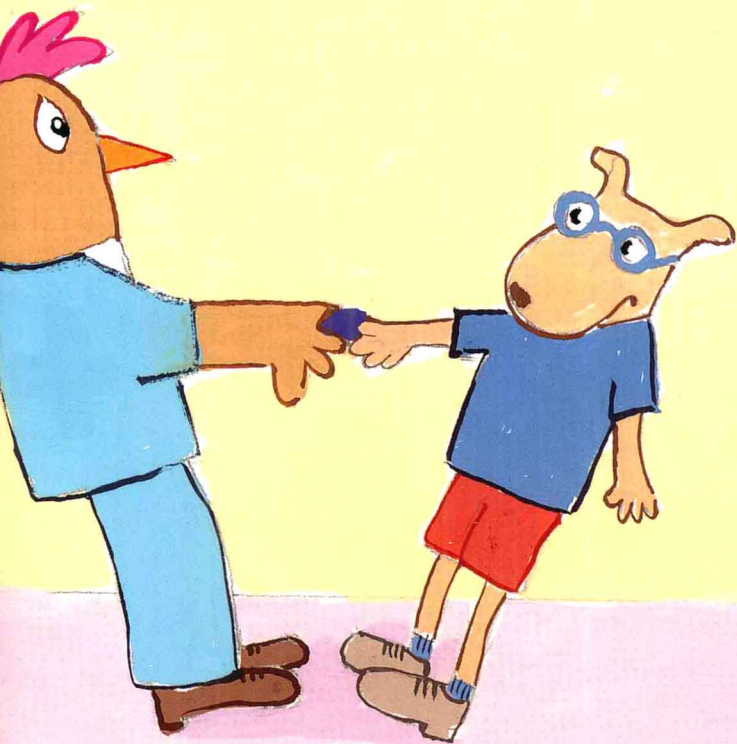
(凡购买本社的图书, 如有缺页、倒页、
脱页者, 本社发行部负责调换)

紧急！紧急！

急诊室的故事

· 塞鼻子的小象 ·





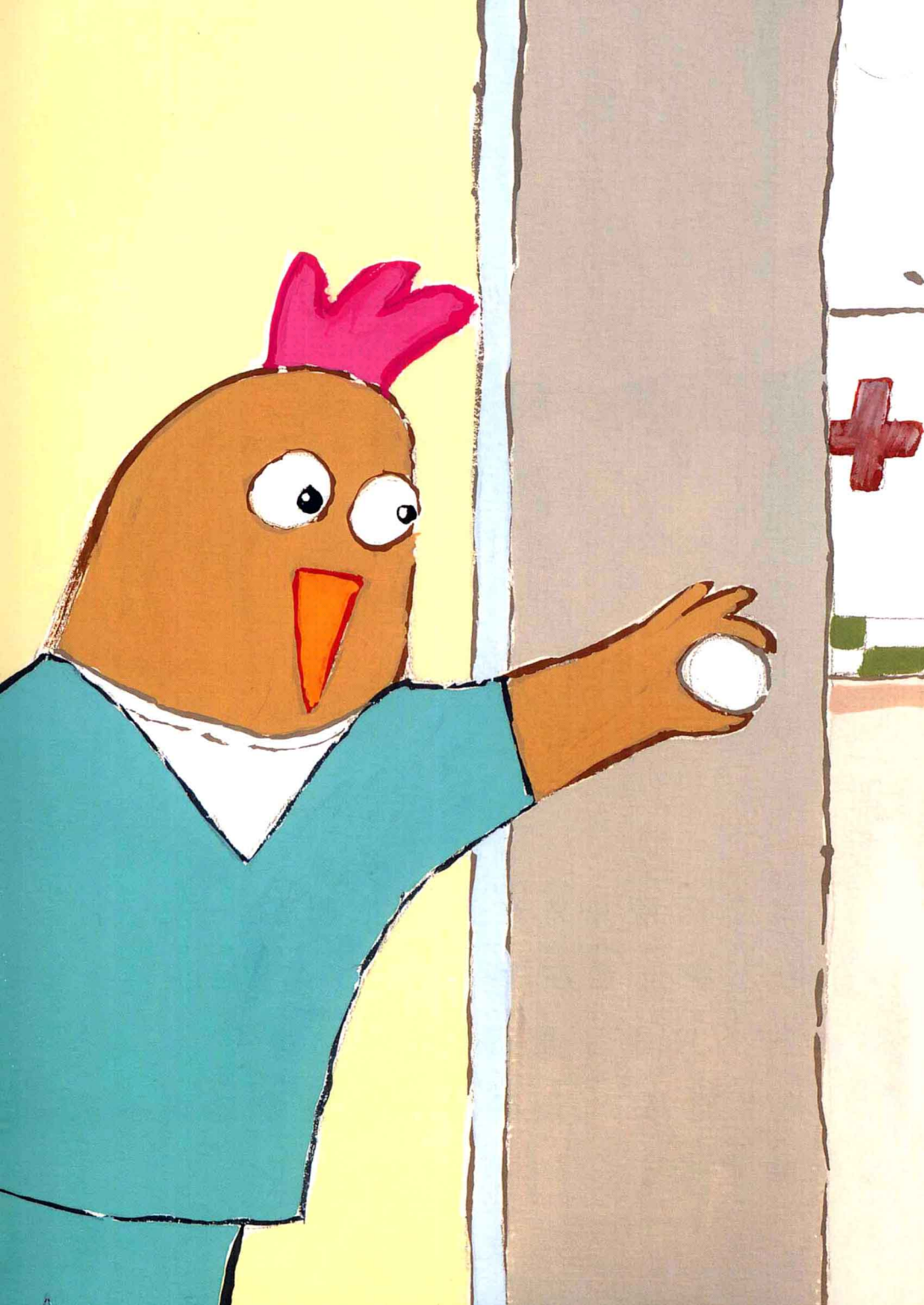
chéng shì yī yuàn yòu yíng lái le máng lù de yì tiān
城市医院，又迎来了忙碌的一天。

bó xī hù shì zhèng zài bāng zhù xiǎo jié kè tā bǎ shǒu
柏西护士正在帮助小杰克，他把手

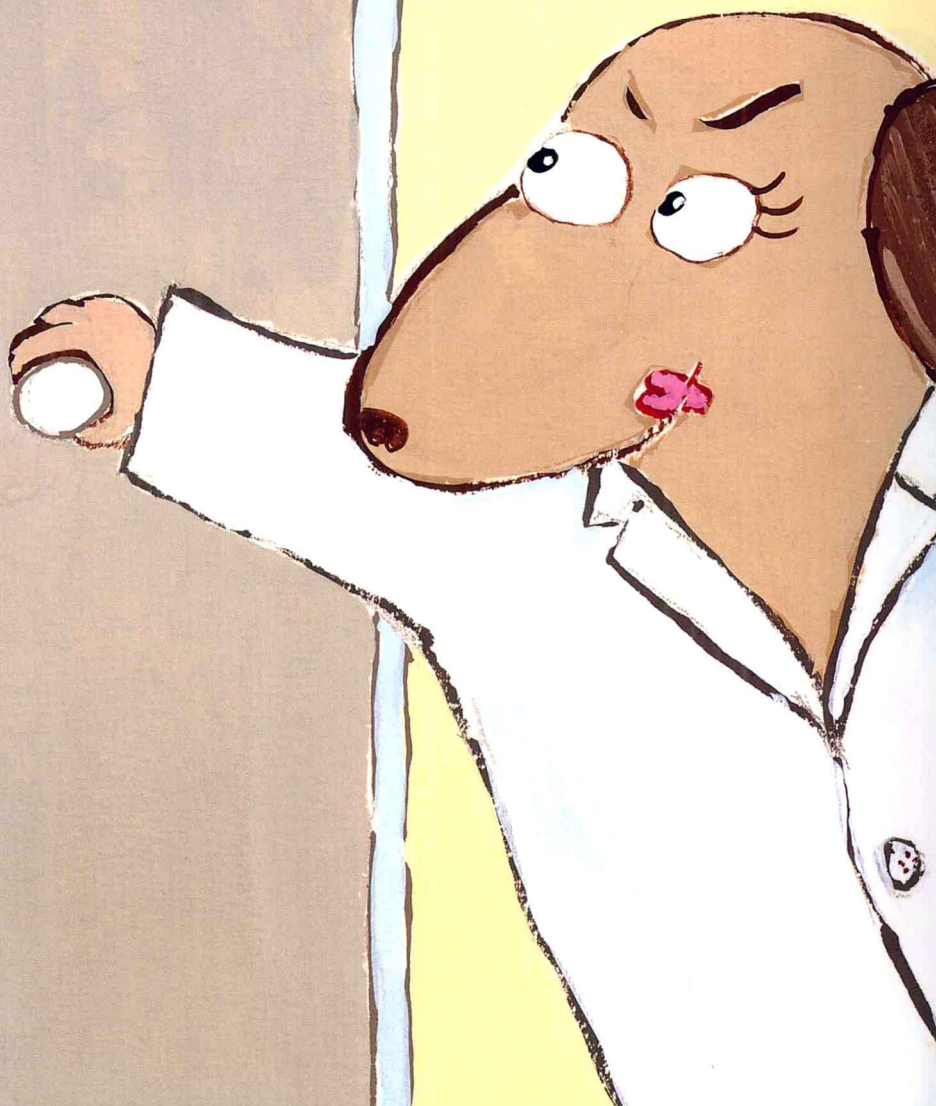
zhǐ sāi dào yì zhī lǐ zi lì mian bá bu chū lái le
指塞到一只李子里面，拨不出来了。

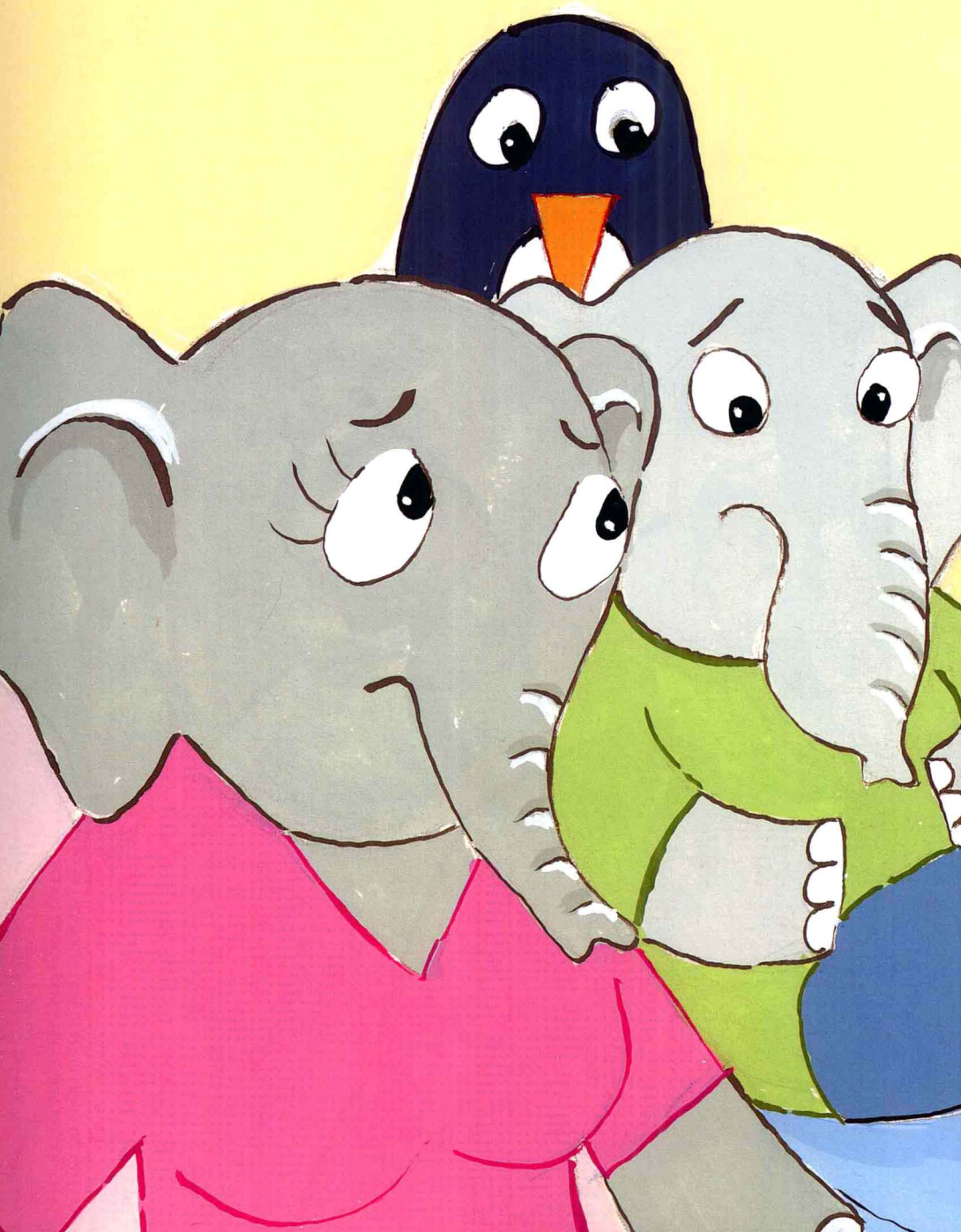
gé lán dá yī shēng zhèng zài jiāng yì xiē zhòng yào jì lù shū
格兰达医生正在将一些重要记录输

rù diàn nǎo lì mian
入电脑里面。



zhè shí jiù hù chē lái le 。
这时，救护车来了。

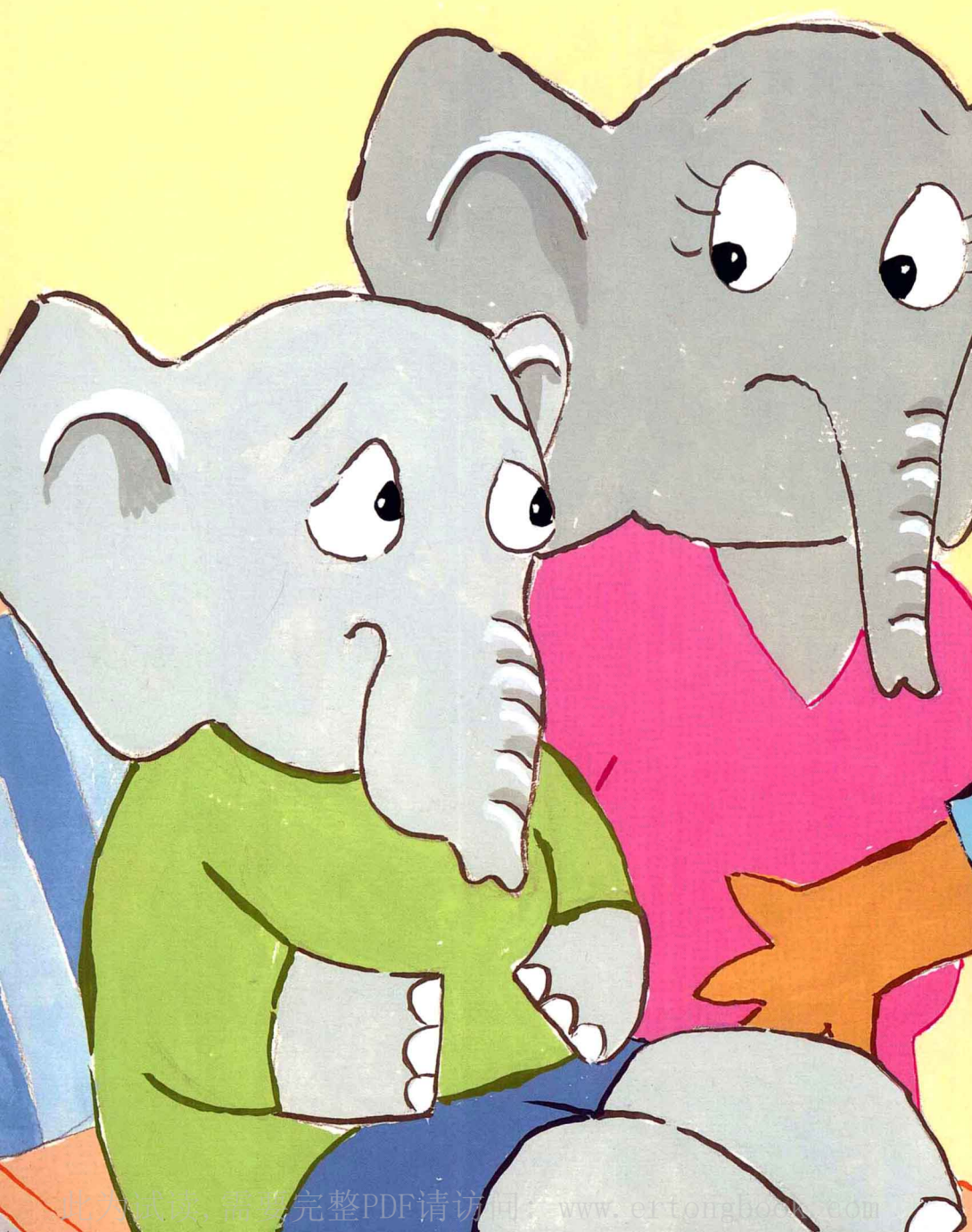




jǐn jí jǐn jí xiǎo xiàng de bí zi bèi sāi zhù le
“紧急！紧急！小象的鼻子被塞住了！”

bí zi bèi sāi zhù de xiǎo xiàng lái le
鼻子被塞住的小象来了！”



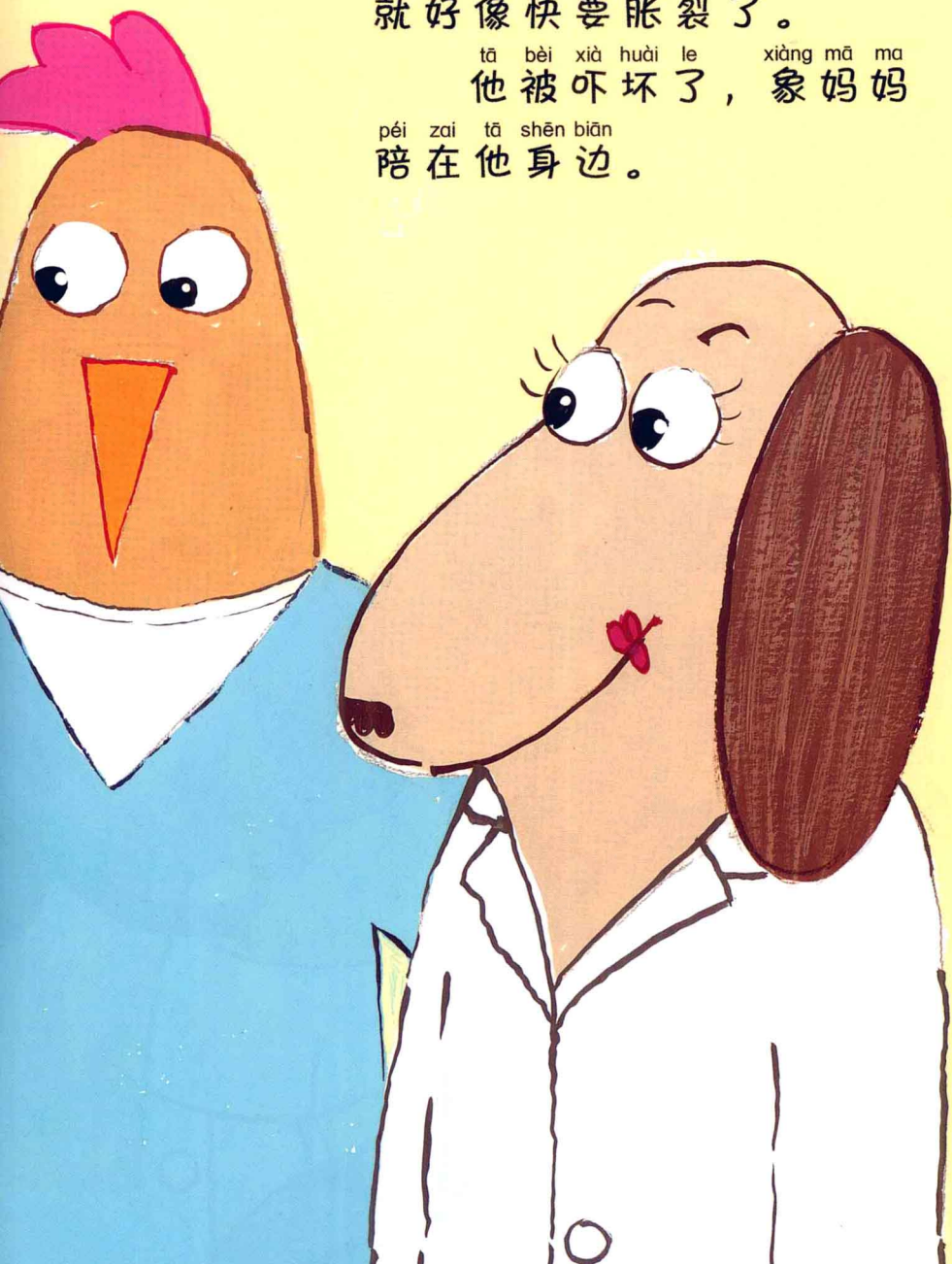


kàn shàng qu xiǎo xiàng de bí zi
看上去，小象的鼻子

jiù hǎo xiàng kuài yào zhàng liè le
就好像快要胀裂了。

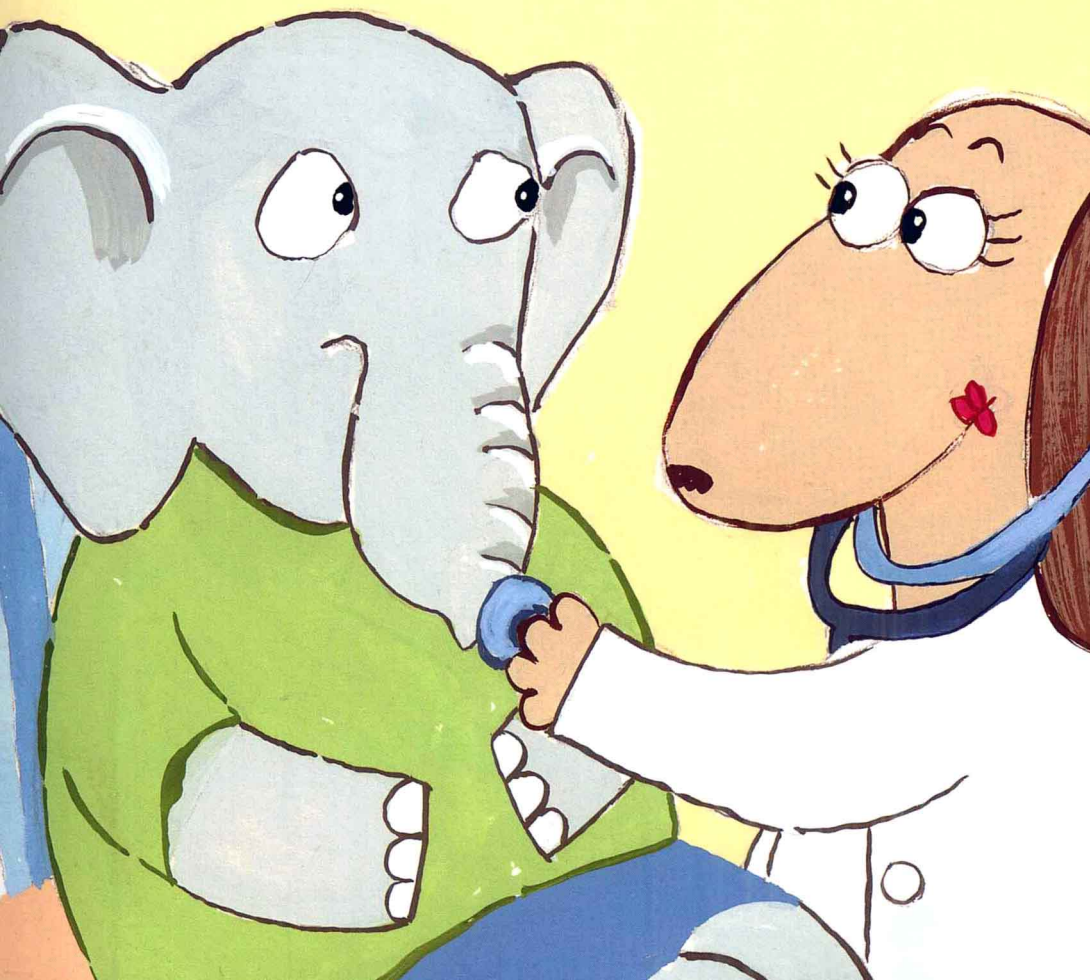
tā bèi xià huài le xiàng mā ma
他被吓坏了，象妈妈

péi zài tā shēn biān
陪在他身边。



ràng wǒ lái gěi tā zuò ge jiǎn chá
“让我来给他做个检查。”

gé lán dá yī shēn gshuō
格兰达医生说。

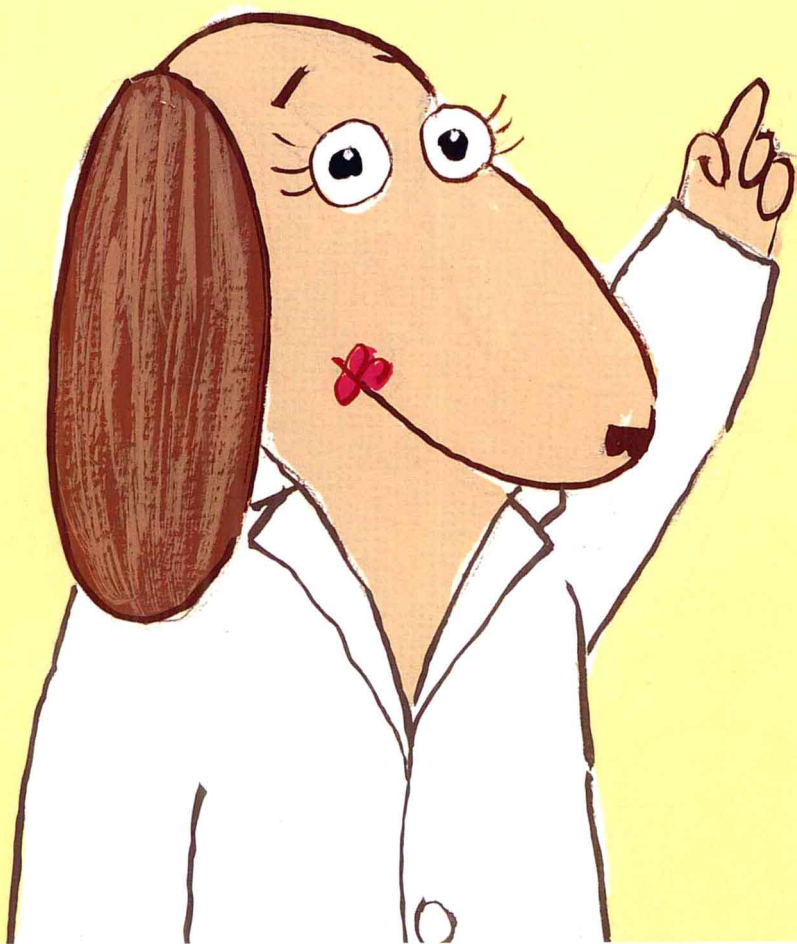


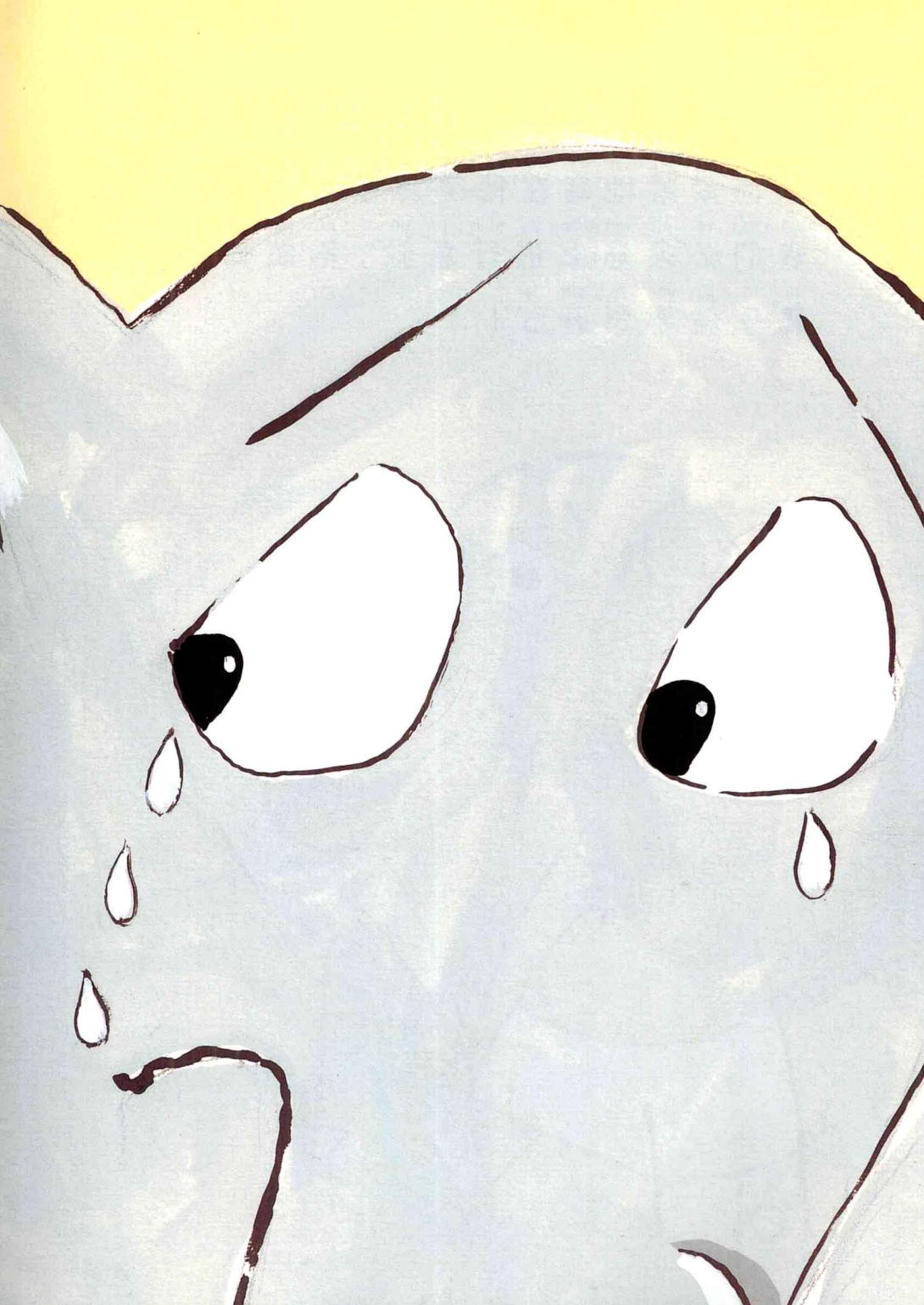
bù chū suǒ liào — yí dìng shì yǒu shén me
“不出所料——一定是有什么

dōng xī jǐn jǐn de sāi zài tā de bí zǐ lǐ miàn le!
东西紧紧地塞在他的鼻子里面了!

wǒ men bì xū mǎ shàng jìn xíng jí jiù , bù rán tā de
我们必须马上进行急救，不然他的

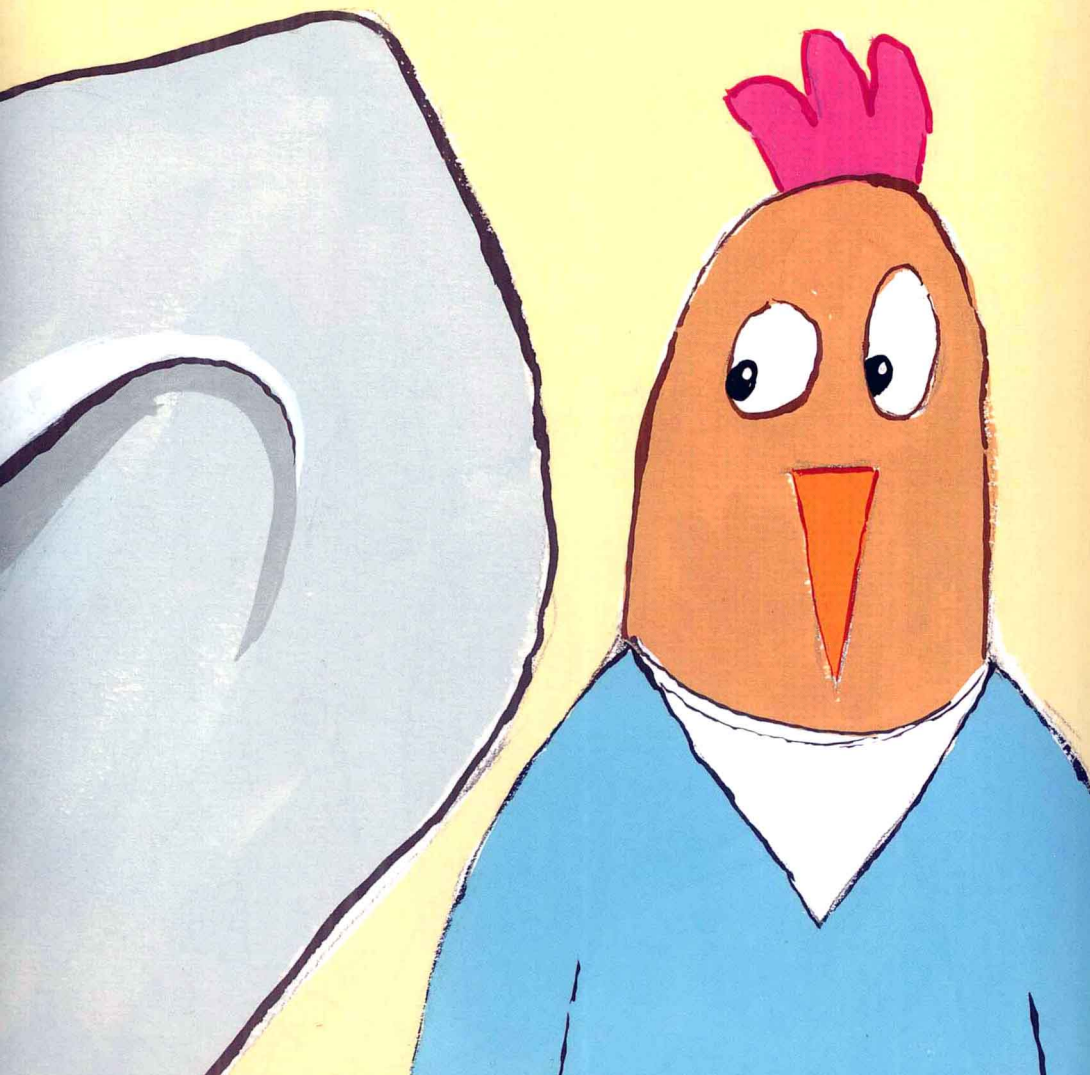
bí zǐ jiù yào liè kāi le ! ”
鼻子就要裂开了！ ”





bó xī hù shì wèn xiǎo xiàng néng gào su wǒ nǐ
柏西护士问：“小象，能告诉我你
de bí zi dào dǐ zěn me le ma
的鼻子到底怎么了么？”

kě shì xiǎo xiàng chū le kū shén me yě shuō bu chū lái
可是小象除了哭，什么也说不出。



wǒ men xū yào zhī dào dào dǐ
“我们需要知道，到底
yīng gāi qǔ chū nǎ xiē dōng xī ” gé lán
应该取出哪些东西。” 格兰
dá yī shēng shuō bó xī hù shì wǒ
达医生说，“柏西护士，我
men bì xū gěi tā zhào guāng kàn kàn lǐ
们必须给他照X光，看看里
mian sāi le shén me zài bǎ tā men qǔ
面塞了什么，再把它们取
chu lai wǒ qīn zì gěi tā pāi piān zi
出来。我亲自给他拍片子。”

